31993D0100

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 19. januarja 1993

o spremembi Odločbe Sveta 79/542/EGS o seznamu tretjih držav, iz katerih države članice odobrijo uvoz goveda, prašičev in kopitarjev ter svežega mesa in mesnih izdelkov, in o razveljavitvi odločb 89/15/EGS in 90/135/EGS

(93/100/EGS)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 72/462/EGS z dne 12 decembra 1972 o problemih glede zdravstvenih in veterinarskih pregledov ob uvozu govedi, prašičev, ovc in koz ter svežega mesa in mesnih izdelkov iz tretjih držav ([1]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (EGS) št. 1601/92 ([2]), in zlasti člena 3 Direktive,

ob upoštevanju Direktive Sveta 86/469/EGS z dne 16. septembra 1986 o pregledu živali in svežega mesa in ugotavljanju prisotnosti ostankov ([3]), in zlasti člena 7 Direktive,

ob upoštevanju Direktive Sveta 88/146/EGS z dne 7. marca 1988 o prepovedi uporabe nekaterih snovi s hormonskim delovanjem pri živinoreji ([4]), in zlasti člena 6 Direktive,

ker je bil z Odločbo Sveta 79/542/EGS ([5]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo Komisije 93/99/EGS ([6]), določen seznam tretjih držav, iz katerih države članice odobrijo uvoz govedi in prašičev, svežega mesa kopitarjev in mesnih izdelkov;

ker z Odločbo Komisije 89/15/EGS ([7]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 91/487/EGS ([8]), države članice odobrijo uvoz živih živali in svežega mesa iz tretjih držav, ki so dale zagotovila v zvezi s pregledom živali in svežega mesa in ugotavljanjem prisotnosti ostankov snovi s hormonskim delovanjem;

ker se z Odločbo Komisije 90/135/EGS ([9]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 91/486/EGS ([10]), upoštevajo načrti o določitvi zagotovil, ki jih dajo nekatere tretje države v zvezi s pregledi in ugotavljanjem ostankov snovi z izjemo tistih s hormonskim delovanjem;

ker v okviru notranjega trga prost pretok živih živali in živalskih proizvodov vključuje organiziranje veterinarskega preverjanja pri uvozu iz tretjih držav na točki vstopa na ozemlje Skupnosti;

ker pravilno delovanje tega novega sistema temelji na enostavnosti posredovanja informacij in transparentnosti;

ker je za doseganja tega cilja nujno združiti različne sezname tretjih držav, iz katerih države članice odobrijo uvoz živih živali in svežega mesa, in tretje države navesti v skladu z oznako mednarodnega standarda (ISO oznaka);

ker so bila v zvezi z uporabo snovi s hormonskim učinkom za namen pitanja živih živali dana zagotovila pristojnih oblasti nekaterih držav, ki jih je treba upoštevati;

ker prepoved uporabe snovi s hormonskim učinkom za namen pitanja živali velja za žive živali, ki so namenjene zakolu; ker ni upravičeno, da ta prepoved vpliva na kopitarje, namenjene razmnoževanju in proizvodnji, ter na registrirane konje, ki prihajajo iz držav, navedenih v zvezi s kopitarji;

ker je treba tudi upoštevati regionalizacijo nekaterih tretjih držav, kakor je to določeno v Odločbi Komisije 92/160/EGS ([11]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 92/161/EGS ([12]);

ker je nujno upoštevati tudi uvoz ovc in koz iz tretjih držav;

ker nekatere države članice uvažajo žive ovce za takojšnji zakol iz Albanije in ker je kot začasni ukrep nujna odobritev neposrednega uvoza teh živali v zadevne države članice, dokler Komisija ne opravi veterinarske misije; ker je za takšen uvoz nujno določiti časovno omejitev 1. julij 1993;

([1]) UL L 302, 31.12.1972, str. 28.
([2]) UL L 173, 27.6.1992, str. 13.
([3]) UL L 275, 26.9.1986, str. 36.
([4]) UL L 70, 16.3.1988, str. 16.
([5]) UL L 146, 14.6.1979, str. 15.
([6]) UL L 40, 17.2.1993, str. 17.
([7]) UL L 8, 11.1.1989, str. 11.
([8]) UL L 260, 17.9.1991, str. 15.
([9]) UL L 76, 22.3.1990, str. 24.
([10]) UL L 260, 17.9.1991, str. 13.
([11]) UL L 71, 18.3.1992, str. 27.
([12]) UL L 71, 18.3.1992, str. 29.

ker so bila od pristojnih oblasti Litve in Ukrajine prejeta nekatera zagotovila in je ustrezno, da se Litva in Ukrajina v prvi fazi dodata na seznam o vnosu kopitarjev v Skupnost;

ker države članice ne smejo odobriti uvoza živali in živalskih proizvodov, zajetih v tej Odločbi, iz tretje države, če te živali in živalski proizvodi ne zadovoljujejo zahtev o zdravstvenem stanju živali za uvoz iz te države;

ker je treba ustrezno spremeniti Odločbo 79/542/EGS in razveljaviti odločbi 89/15/EGS in 90/135/EGS;

ker so ukrepi, predvideni s to odločbo, v skladu z mnenjem Stalnega veterinarskega odbora,

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Odločba 79/542/EGS se spremeni:

1) Naslov se nadomesti z naslednjim:

„Odločba Sveta 79/542/EGS z dne 21. decembra 1976 o pripravi seznama tretjih držav, iz katerih države članice odobrijo uvoz goved, prašičev, kopitarjev, ovac in koz, ter svežega mesa in mesnih izdelkov".

2) V členu 1 se odstavek 3(a) in (b) nadomesti z naslednjim:

„3. Brez poseganja v Odločbo 92/160/EGS države članice odobrijo:

(a) uvoz kopitarjev iz tretjih držav ali delov tretjih držav, ki so navedene v delu 1 Priloge;

(b) začasen vnos registriranih konj iz tretjih držav v Skupnost ali ponovni vstop registriranih konj, potem ko so bili začasno izvoženi v tretje države ali dele tretjih držav, ki so navedene v delu 2 Priloge."

3) Členu 1 se doda naslednji odstavek 4:

„4. Države članice odobrijo uvoz živih živali, zlasti kopitarjev za zakol, mesa in mesnih izdelkov samo iz tistih tretjih držav ali iz delov tistih tretjih držav, ki so navedene na seznamu v delu 1 Priloge in so v skladu z zagotovili glede ostankov škodljivih snovi."

4) Priloga se nadomesti s Prilogo k tej odločbi.

Člen 2

Odločbi 89/15/EGS in 90/135/EGS se razveljavita.

Člen 3

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 19. januarja 1993

Za Komisijo

René STEICHEN

Član Komisije

PRILOGA

DEL 1

ŽIVE ŽIVALI, SVEŽE MESO IN MESNI IZDELKI

ISO oznaka države	Država	Sveže meso in mesni izdelki				Sveže meso		Žive živali				Posebne pripombe				ISO oznaka države
		Domače				Divje						Sveže meso	Mesni izdelki	Žive živali	Ostanki škodljivih snovi	
		B	O/C	P	E	B/O	E	B	O/C	P	E					
AL	Albanija	o	x	x	x	o	x	o	o	o	o			(7)	o	AL
AR	Argentina	x	x	o	x	o	x	x	x	x	x		(3)		XR	AR
AT	Avstrija	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR	AT
AU	Avstralija	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR	AU
BG	Bolgarija	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	(3)		XR	BG
BR	Brazilija	x	x	o	x	o	x	o	o	o	x		(3)	(5)	XR	BR
BW	Bocvana	x	x	o	x	x	x	o	o	o	o	(2) (3)	(3)		XR	BW
BY	Belorusija	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	(3)		o	BY
BZ	Belize	x	o	o	x	o	x	o	o	o	o		(3)		o	BZ
	Bosna in Hercegovina	x	x	x	x	x	x	x	x	o	x	(1)	(3)		o	
CA	Kanada	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR (a) (b)	CA
CH	Švica	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR	CH
CL	Čile	x	x	o	x	x	x	o	o	o	o	(1)	(3)		XR	CL
CN	Ljudska republika Kitajska	o	o	x	x	x	x	o	o	o	o	(1)	(3)		o	CN
CO	Kolumbija	x	o	o	x	o	x	o	o	o	o		(3)		o	CO
CR	Kostarika	x	o	o	x	o	x	o	o	o	o		(3)		o	CR
CS	Češkoslovaška	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	(3)		XR	CS
CU	Kuba	x	o	o	x	o	x	o	o	o	o		(3)		o	CU
CY	Ciper	x	x	x	x	x	x	o	o	x	x				o	CY
DZ	Alžirija	o	o	o	o	o	o	o	o	o	x				o	DZ
EE	Estonija	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	(3)		o	EE
ET	Etiopija	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o		(3)		o	ET
FI	Finska	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR	FI
GL	Grenlandija	x	x	o	x	x	x	o	o	o	x	(1)	(3)		XR	GL
GT	Gvatemala	x	o	o	x	o	x	o	o	o	o		(3)		o	GT
HK	Hong Kong	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o		(3)		o	HK
HN	Honduras	x	o	o	x	o	x	o	o	o	o		(3)		o	HN
HR	Hrvaška	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	(3)		o	HR
HU	Madžarska	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR	HU

ISO oznaka države	Država	Sveže meso in mesni izdelki				Sveže meso		Žive živali				Posebne pripombe				ISO oznaka države
		Domače				Divje						Sveže meso	Mesni izdelki	Žive živali	Ostanki škodljivih snovi	
		B	O/C	P	E	B/O	E	B	O/C	P	E					
IL	Izrael	o	o	o	x	o	x	o	o	o	x		(3)		o	IL
IN	Indija	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o		(3)		o	IN
IS	Islandija	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR	IS
KE	Kenija	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o		(3)		o	KE
LI	Litva	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	(3)		(d)	LI
LV	Latvija	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	(3)		o	LV
MA	Maroko	o	o	o	x	o	x	o	o	o	o		(3)	(6)	XR	MA
MG	Madagaskar	x	x	o	x	o	x	o	o	o	o		(3)		XR	MG
MT	Malta	x	o	x	x	o	x	x	x	x	x	(3)			XR	MT
MU	Mauritius	o	o	o	o	o	o	o	o	o	x		(3)		o	MU
MX	Mehika	x	o	o	x	o	x	o	o	o	x		(3)		XR	MX
NA	Namibija	x	x	o	x	x	x	o	o	o	o	(1) (2)	(3)		XR	NA
NI	Nikaragva	x	o	o	x	o	x	o	o	o	o		(3)		o	NI
NO	Norveška	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR	NO
NZ	Nova Zelandija	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR	NZ
PA	Panama	x	o	o	x	o	x	o	o	o	o		(3)		o	PA
PL	Poljska	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	(3)		XR	PL
PY	Paragvaj	x	x	o	x	o	x	o	o	o	x		(3)		XR	PY
RO	Romunija	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	(3)		XR	RO
RU	Rusija	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1) (2)	(3)	(5)	o	RU
SE	Švedska	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR	SE
SG	Singapur	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o		(3)		o	SG
SI	Slovenija	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	(3)		XR	SI
SV	El Salvador	x	x	o	x	o	x	o	o	o	o		(3)		o	SV
SZ	Svazi	x	o	o	x	x	x	o	o	o	o	(1) (2)	(3)		XR	SZ
TH	Tajska	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o		(3)		o	TH
TN	Tunizija	o	o	o	o	o	o	o	o	o	x		(3) (4)		o	TN
TR	Turčija	o	o	o	x	o	x	o	o	o	o		(3)		o	TR
UA	Ukrajina	o	o	o	o	o	o	o	o	o	x				(d)	UA
US	Združene države Amerike	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x				XR (c)	US
UY	Urugvaj	x	x	o	x	o	x	o	o	o	x		(3)		XR	UY
YU	Jugoslovanske Republike	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	(3)		XR	YU
ZA	Južna Afrika	x	x	x	x	x	x	o	o	o	x	(1) (2)	(3)	(6)	XR	ZA
ZW	Zimbabve	x	o	o	o	o	o	o	o	o	o		(3)		XR	ZW

G = goveda (vključno z bivoli)

O/K = ovce/koze

P = prašiči

PK = parkljarji

K = kopitarji

X = načeloma odobreno

O = neodobreno

Posebne pripombe

(1) Razen mesa divjih prašičev.
(2) Razen mesa s kostmi in drobovja divjih parkljarjev.
(3) Ne glede na kakršne koli omejitve, navedene v zgornjem seznamu, se odobri mesne izdelke, ki so bili toplotno obdelani v hermetično zaprti posodi do vrednosti F. 3 ali več.
(4) Ne glede na kakršne koli omejitve, navedene v zgornjem seznamu, se odobri mesne izdelke, ki so bili toplotno obdelani, tako da je temperatura v jedru dosegla vsaj 80 °C.
(5) Države članice uvažajo samo kopitarje v skladu z Odločbo Komisije 92/160/EGS o regionalizaciji.
(6) Dokler niso sprejete posebne določbe po členu 13(2) Direktive 90/426/EGS, države članice ne uvažajo kopitarjev, ki prihajajo iz te države.
(7) Države članice lahko do 1. julija 1993 iz te države uvažajo žive ovce za takojšnji zakol neposredno na svoje ozemlje.

Dodatne zabeležke

XR Komisija je odobrila načrt glede ostankov snovi s tireostatičnim, estrogenim, androgenim ali gestagenim delovanjem v živih živalih in v svežem mesu ter tistih snovi, ki nimajo hormonskega delovanja.
Kopitarji, razen kopitarjev za zakol, se uvažajo, ne da bi zadevna tretja država morala predložiti načrt.

(a) V zvezi z uvozom mesa govedi, namenjenih prehrani ljudi, je uvoz omejen na meso, pridobljeno iz krav, ki so služile samo za proizvodnjo mleka.
(b) Uvoz živih govedi je omejen na živali, namenjene razmnoževanju, in na teleta stara manj kot 15 dni, namenjena pitanju.
(c) V zvezi z uvozom mesa govedi, namenjenih prehrani ljudi, je uvoz omejen na:
(i) meso, pridobljeno iz krav, ki so služile samo za proizvodnjo mleka,
(ii) ali meso:
— ki je v skladu s pogoji, o katerih so se sporazumele Združene države Amerike in Evropska gospodarska skupnost,
in
— ki izvira iz obratov za proizvodnjo svežega mesa, ki živali dobavljajo s posestev, odobrenih s strani Komisije. Za imena teh obratov velja, da jih Komisija izrecno sporoči državam članicam.
(d) V zvezi s klavnimi konji so bila prejeta zadostna zagotovila, da se lahko odobri uvoz.

DEL 2

POSEBNA RUBRIKA ZA „REGISTRIRANE KONJE“

ISO oznaka države	Država	Registrirani konji	Posebne
AE	Združeni arabski emirati	x	
BB	Barbados	x	
BH	Bahrajn	x	
BM	Bermudi	x	
BO	Bolivija	x	
CO	Kolumbija	x	(1)
CR	Kostarika	x	(1)
CU	Kuba	x	
EC	Ekvador	x	(1)
EG	Egipt	x	(1)
HK	Hong Kong	x	
JM	Jamajka	x	
JO	Jordanija	x	
JP	Japonska	x	
KW	Kuvajt	x	
LY	Libija	x	
OM	Oman	x	
PE	Peru	x	(1)
TR	Turčija	x	(1)
VE	Venezuela	x	(1)

x = Načeloma odobreno.

(1) Države članice uvažajo samo kopitarje v skladu z Odločbo Komisije 92/160/EGS o regionalizaciji.